



## EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
**WELCOME!**

### CONTACT US

**Priest:** Rev. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment

**Confessions:** by appointment

**Marriages:** please contact the  
Priest at least six months in  
advance before any other  
arrangements are made

**Ministry of the Sick - Hospital**

**Visits:** Parishioners with special  
circumstances that wish to be  
visited, please contact the Parish  
Priest.

**Funerals:** by appointment

2 Sunday after Pentecost

2 Неділя по Зісланні Святого Духа

JUNE 6, 2021

**ALL WHO WISH TO ATTEND SUNDAY DIVINE LITURGY  
MUST PRE-REGISTER:**

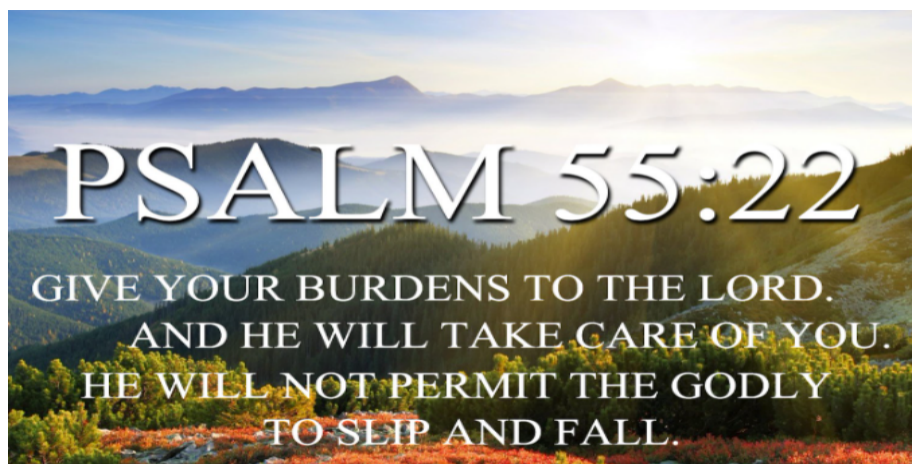
Email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca) or call/text 250-317-3881

- Your Name
- How many people
- 9am Eng or 10:30am Ukr



In today's Gospel account, we hear how the first disciples were called. It is interesting to note the occupation of those earliest chosen apostles by Jesus Christ. He does not gather men who are necessarily well versed in scripture and law or of high standing in the temple. Rather, He chooses simple fishermen who likely lacked any formal education. Jesus is not looking

for perfect people to serve Him but rather He chooses the unlikely to be made perfect through Him. His call to "follow Me" is not just meant for the early disciples, but for all Christians of every time and place



**Troparion (Tone 1):** Though the stone was sealed by the Judeans\* and soldiers guarded Your most pure body,\* You arose, O Savior, on the third day,\* and gave life to the world.\* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life;\* Glory to your resurrection, O Christ!\* Glory to Your kingdom!\* Glory to Your saving plan,\* O only Lover of Mankind.

**Glorify be** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion (Tone 1):** You arose in glory from the tomb\* and with Yourself You raised the world.\* All humanity acclaims You as God,\* and death has vanished.\* Adam exults, O Master,\* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy.\* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

**Now and** for ever and ever. Amen.

**Theotokion (Tone 1):** When Gabriel uttered to You, O Virgin, his ‘Rejoice!’\* – at that sound, the Master of all became flesh in You, the Holy Ark.\* As the just David said,\* You have become wider than the heavens carrying Your Creator.\* Glory to Him Who dwelt in You!\* Glory to Him Who came forth from You!\* Glory to Him Who freed us through birth from You!

**Prokimenon (Tone 1):** Let Your mercy, O Lord,\* be upon us,\* as we have hoped in You.

**verse:** Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**A Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans (2:10-16):** Brethren, glory and honour and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned apart from the law will also perish apart from the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous in God’s sight, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles, who do not possess the law, do instinctively what the law requires, these, though not having the law, are a law to themselves. They show that what the law requires is written on their hearts, to which their own conscience also bears witness; and their conflicting thoughts will accuse or perhaps excuse them on the day when, according to my gospel, God, through Jesus Christ, will judge the secret thoughts of all.

**Alleluia (Tone 1):**

**verse:** God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

**Тропар (глас 1):** Хоч запечатали камінь юдеї\* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,\* воскрес Ти, Спасе, на третій день,\* даруючи життя світові.\* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:\* Слава воскресінню Твоєму, Христе,\* слава царству Твоєму,\* слава провидінню Твоєму,\* єдиний Чоловіколюбче!

**Слава** Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (глас 1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу\* і світ із Собою воскресив;\* людське єство Тебе, як Бога, оспівує\* і смерть щезла.\* Адам же ликує, Владико,\* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:\* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

**І нині,** і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Богородичний (глас 1):** Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!\* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті,\* як мовив праведний Давид,\* і Ти з’явилася просторішою небес, носивши Творця Свого.\* Слава Тому, що поселився в Тобі!\* Слава Тому, що вийшов із Тебе!\* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

**Прокімен (глас 1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,\* бо ми надіялись на Тебе.

**стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

**До Римлян послання Св. Апостола Павла читання: (2,10-16):** Браття і Сестри, слава ж і честь, і мир усякому, хто чинить добро: юдеєві перше, а потім грекові, бо Бог не вважає на особу. Бо ті, що згрішили поза законом, поза законом і згинуть; а ті, що згрішили під законом, будуть суджені законом. Бо не слухачі закону справедливі перед Богом, а виконавці закону оправдаються. Бо коли погани, що не мають закону, з природи виконують те, що законне, вони, не мавши закону, самі собі закон; вони виявляють діло закону, написане в їхніх серцях, як свідчить їм їхнє сумління і думки, то засуджуючи їх, то оправдуючи, – в день, коли Бог, згідно з моєю Євангелією, судитиме тайні вчинки людей через Ісуса Христа.

**Алилуя (глас 1):**

**стих:** Бог, що дає відплату мені, і покоров народи мені.

**verse:** Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, David, and to His posterity for ever.

**Gospel: (Matthew 4:18-23)**

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. Alleluia! (3x)

**стих:** Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки.

**Євангеліє: (Мт 4,18-23)**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя (х3).

## PARISH ANNOUNCEMENTS

**ALL WHO WISH TO ATTEND SUNDAY SERVICE MUST PRE-REGISTER FOR THE PURPOSES OF CONTROLLING ATTENDANCE AND CONTACT TRACING. FOR REGISTRATION PLEASE CONTACT FR. ANDRIY AT: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca) OR CALL/TEXT 250-317-3881 (YOUR NAME / HOW MANY PEOPLE / 9 Eng or 10:30 Ukr )**

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

➤ **CANTORING WORKSHOP** On Saturday, June 19, Dr. Melanie Turgeon and Dr. Joy Berg will teach a worship workshop for the churches of the east and west. The eastern (cantoring) component is from 12:30 p.m. to 4:00 p.m. and the topic is: Basic Vocal Technique and the Eight Resurrectional Tones. This workshop will take place on Zoom. Registration fee: \$15. For more information email: [melanie.turgeon@kingsu.ca](mailto:melanie.turgeon@kingsu.ca) and to register go to: [www.kingsu.ca/worshipmatters](http://www.kingsu.ca/worshipmatters)

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

➤ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES** - if you would like to be included in our Parish Family Calendar of Birthday and Anniversaries celebrations, please notify Fr. Andriy

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their birthday or anniversary. This week's birthday: **Victoria Hitchen and Coral Matiwsky**. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Лѣта!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or sending them by mail: Holy Cross Parish 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6

➤ **A GIFT OF TIME** - Everyone has been affected by the COVID pandemic. For some the effects have been physical however many people have been affected psychologically experiencing stress, anxiety and depression. While there may be people who have more money and possessions, we all have the same amount of time: exactly 24 hours every day. The greatest gift you can give someone is your time. We encourage you to reach over the phone to connect with your fellow parishioners and share with them your gift of time. Let it be your gift to them and a gift to yourself as well as we all connect as a spiritual family.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_\_\_ (or \_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and its needs and pastoral ministry."

## SCHEDULE FOR THIS WEEK

You can check our schedule at: <http://crossparish.ca/about/parish-calendar>

9	JUN, WED	● 19:30 – 20:30	Moleben to the Christ Lover of Mankind
10	JUN, THU	● 09:30 – 10:30	Divine Liturgy
11	JUN, FRI	● 09:30 – 10:30	Divine Liturgy
13	JUN, SUN	● 09:00 – 10:00	Divine Liturgy (English)
		● 10:30 – 11:30	Divine Liturgy (Ukrainian)

## OTHER RELIGIOUS NEWS / ANNOUNCEMENTS

➤ **YEAR “AMORIS LAETITIA FAMILY.”** Pope Francis, to mark the fifth anniversary of the Apostolic Exhortation Amoris Laetitia has inaugurated a special year dedicated to the family entitled, Year “Amoris LaetitiaFamily.” This special year opens on March 19 and concludes on June 26, 2022 at the celebration of the 10th World Meeting of Families in Rome.

The special year highlights the importance of the family within the domestic Church and encourages community ties between families through several spiritual, pastoral and cultural proposals.

In preparation for the Year “Amoris Laetitia Family,” the Dicastery for Laity, Family and Life has provided the attached resource brochure with pertinent information and suggestions for the special year,

Throughout the year, the Dicastery will be providing supplementary information and resources. You are also invited to consult the Dicastery’s website dedicated to the Year “Amoris Laetitia Family”:

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/amorislaetitia.html>

➤ **THE WORLD DAY OF PRAYER FOR THE SANCTIFICATION OF PRIESTS** will be celebrated on June 11, the Solemnity of the Most Sacred Heart of Jesus (according to the Roman Catholic liturgical calendar). This celebration allows for moments of reflection and meditation on the priestly life and on the pastoral ministry. We express our gratitude to our clergy for their spiritual leadership and guidance, and bless them with our prayerful love and support.

➤ **YEAR OF ST. JOSEPH** to mark the 150th anniversary of the proclamation by Pope Pius IX of St. Joseph as the Patron of the Universal Church. A webpage dedicated to Saint Joseph is now available on the CCCB’s website: Celebrating the Year of Saint Joseph is now available on the CCCB website. The webpage contains various resources, including Prayers, Litanies, and Devotions, Consecration to Saint Joseph, Church Documents, Catechetical Resources for children, youth and adults, and Other Resources.

<https://www.cccb.ca/evangelization-catechesis-catholic-education/celebrating-the-year-of-saint-joseph/>





**STATEMENT FROM THE CANADIAN CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS  
FOLLOWING THE RECENT DISCOVERY AT THE FORMER KAMLOOPS INDIAN  
RESIDENTIAL SCHOOL ON THE TK'EMLÚPS TE SECWÉPEMC FIRST NATION**

On behalf of the Canadian Conference of Catholic Bishops (CCCCB), I express our deepest sorrow for the heartrending loss of the children at the former Kamloops Indian Residential School on the Tk'emlúps te Secwépemc First Nation.

The news of the recent discovery is shocking. It rekindles trauma in numerous communities across this land. Honouring the dignity of the lost little ones demands that the truth be brought to light.

This tragedy profoundly impacts Indigenous communities, with whom many people across this land and throughout the world now stand in solidarity.

As we see ever more clearly the pain and suffering of the past, the Bishops of Canada pledge to continue walking side by side with Indigenous Peoples in the present, seeking greater healing and reconciliation for the future.

We lift up prayers to the Lord for the children who have lost their lives and pledge our close accompaniment of Indigenous families and communities.

May our Creator God bless all of us with consolation and hope.

**+ Richard Gagnon  
Archbishop of Winnipeg and  
President of the Canadian Conference of Catholic Bishops  
31 May 2021**

**CATECHETICAL RESOURCES ON LINE IN ENGLISH & UKRAINIAN**

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc <https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc. - <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage enrichment programs, etc. - <https://dynamiccatholic.com/>
- Живе ТВ. - <https://zhyve.tv/>
- Дивен Світ. - <https://dyvensvit.org/>
- Катехизм УГКЦ. - <http://catechismugcc.org/>

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смиренно просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time.

Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you <https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in Holy Cross phone number **604-584-4421** and how many stickers you need
6. Print off Holy Cross sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!